

**JELENTÉS**

**a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontjának 2009-es pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról, a Központ válaszaival együtt**

(2010/C 338/28)

**TARTALOM**

|  | <i>Bekezdés</i> | <i>Oldal</i> |
|--|-----------------|--------------|
| BEVEZETÉS .....  | 1-2.            | 163          |
| MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT .....                         | 3-12.           | 163          |
| MEGJEGYZÉSEK A KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZGAZDÁLKODÁSRÓL ..... | 13-14.          | 164          |
| Táblázat .....   |                 | 165          |
| <b>A Központ válasza</b> .....                           |                 | 167          |

**BEVEZETÉS**

1. A lisszaboni székhelyű Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontját (a továbbiakban: Központ) a Tanács 1993. február 8-i 302/93/EGK rendelete<sup>(1)</sup> alapján hozták létre. A Központ legfontosabb feladata a kábítószerrel és a kábítószerfüggőséggel kapcsolatos adatok gyűjtése tárgyilagos, megbízható és összehasonlítható, európai szintű tájékoztatás összeállítására és közzétételére. Az adatgyűjtés célja elősegíteni a kábítószer iránti keresletnek és a keresletsökkenés módjainak, illetve általánosabban a kábítószerpiaccal kapcsolatos jelenségeknek az elemzését<sup>(2)</sup>.

2. A Központ 2009-es költségvetése 14,7 millió EUR-t tett ki, szemben az előző évi 15,1 millió EUR-val. A Központ az év végén 78 alkalmazottat foglalkoztatott, tehát ugyanannyit, mint előző évben.

**MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT**

3. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 287. cikke (1) bekezdésének második albekezdése alapján a Számvevőszék ellenőrizte egyrészt a Központ éves beszámolóját<sup>(3)</sup>, amely a 2009. december 31-én véget ért pénzügyi évről szóló pénzügyi kimutatásokról<sup>(4)</sup> és a költségvetés végrehajtásáról szóló jelentésekből<sup>(5)</sup> áll, másrészt azt, hogy a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek voltak-e.

4. Ennek a megbízhatósági nyilatkozatnak az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkének (2) bekezdése értelmében<sup>(6)</sup> az Európai Parlament és a Tanács a címzettje.

**Az igazgató felelőssége**

5. Az igazgató, mint engedélyezésre jogosult tisztviselő, a Központ pénzügyi szabályzatával összhangban, saját felelősségére és a jóváhagyott előirányzatok összeghatárain belül

végrehajtja a költségvetés bevételeit és kiadásait<sup>(7)</sup>. Az igazgató feladata a szervezeti struktúra felállítására<sup>(8)</sup> és az, hogy kialakítsa az akár csalásból, akár tévedésből eredő lényegi hibáktól mentes végleges beszámoló elkészítése szempontjából releváns belső irányítási és kontrollrendszereket, illetve eljárásokat<sup>(9)</sup>, valamint, hogy biztosítsa a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségét és szabályszerűségét.

**A Számvevőszék felelőssége**

6. A Számvevőszék feladata, hogy ellenőrzése alapján megbízhatósági nyilatkozatot készítsen a Központ éves beszámolójának megbízhatóságára, valamint az annak alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségére és szabályszerűségére vonatkozóan.

7. A Számvevőszék az IFAC és az ISSAI<sup>(10)</sup> nemzetközi ellenőrzési standardjaival és etikai kódexével összhangban végezte ellenőrzését. Ezek a standardok megkövetelik, hogy a Számvevőszék megfeleljen bizonyos etikai követelményeknek, és az ellenőrzést úgy tervezzék meg és végezze el, hogy kellő bizonyosságot nyerhessen arra nézve, hogy a beszámoló mentes a lényegi hibáktól, valamint, hogy az alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek.

8. A számvevőszéki ellenőrzés magában foglalja olyan eljárások elvégzését, amelyek révén ellenőrzési bizonyíték nyerhető a beszámolóban szereplő összegekről és információkról, valamint a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről. A számvevőszéki ellenőrök megítélésén múlik, hogy milyen eljárásokat alkalmaznak, például azon kockázat értékelésére, hogy vannak-e – akár csalás, akár tévedés okozta – lényegi hibák, illetve jogszerűtlen és szabályszerűtlen tranzakciók a beszámolóban. A kockázat ilyen felmérésekor a körülményeknek megfelelő ellenőrzési eljárások megtervezése érdekében figyelembe vesszük a szervezetnek a beszámoló elkészítése és bemutatása szempontjából releváns belsőkontroll-rendszerét. A számvevőszéki ellenőrzés felméri továbbá, hogy az alkalmazott számviteli politikák megfelelőek-e, illetve a vezetés által készített számviteli becslések ésszerűek-e, valamint kiterjed a beszámoló általános bemutatásának értékelésére is.

9. A Számvevőszék meggyőződése, hogy a rendelkezésére álló ellenőrzési bizonyítékok elégséges és megfelelő alapot nyújtanak az alább kifejtett véleményekhez.

<sup>(1)</sup> HL L 36., 1993.2.12., 1. o. Ezt a rendeletet és módosításait a 2006. december 12-i 1920/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 376., 2006.12.27., 1. o.) hatályon kívül helyezte.

<sup>(2)</sup> A táblázat a Központ hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze. Ezeket tájékoztatás céljából mutatjuk be.

<sup>(3)</sup> A beszámoló kiegészül az év során folytatott költségvetési és pénzgazdálkodásról szóló jelentéssel, amely bemutatja többek között az előirányzatok teljesítésének alakulását, és összefoglalót ad a különböző költségvetési tételek közötti előirányzat-átcsoportosításokról.

<sup>(4)</sup> A pénzügyi kimutatások az következőkből állnak: a mérleg, az eredménykimutatás, a cash flow-kimutatás, a tőkeváltozásokat feltüntető kimutatás, valamint a pénzügyi kimutatások melléklete; ez utóbbi a számviteli politika meghatározó alapelveinek bemutatását és egyéb magyarázatokat tartalmaz.

<sup>(5)</sup> A költségvetés végrehajtásáról szóló jelentések a költségvetési eredménykimutatást és annak mellékletét tartalmazzák.

<sup>(6)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(7)</sup> A 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet 33. cikke (HL L 357., 2002.12.31., 72. o.).

<sup>(8)</sup> A 2343/2002/EK, Euratom rendelet 38. cikke.

<sup>(9)</sup> A beszámoló bemutatására vonatkozó, illetve az Ügynökségek/Központok által alkalmazandó számviteli szabályokat a legutóbb a 2008. július 9-i 652/2008/EK, Euratom rendelettel (HL L 181., 2008.7.10., 23. o.) módosított 2343/2002/EK, Euratom rendelet VII. címének 1. fejezete tartalmazza. Ezeket a szabályokat beépítették a Központ pénzügyi szabályzatába.

<sup>(10)</sup> Könyvvizsgálók Nemzetközi Szövetsége (IFAC) és a legfőbb ellenőrzési intézmények nemzetközi standardjai (ISSAI).

**Vélemény a beszámoló megbízhatóságáról**

10. A Számvevőszék véleménye szerint a Központ éves beszámolója <sup>(1)</sup> minden lényegi szempontból híven és a Központ pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2009. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget ért évben lezajlott gazdasági események eredményét.

**Vélemény a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről**

11. A Számvevőszék véleménye szerint a Központ 2009. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolóját megalapozó tranzakciók minden lényeges szempontból jogszerűek és szabályszerűek.

12. Az alábbi megjegyzések nem kérdőjelezik meg a Számvevőszék véleményeinek érvényét.

**MEGJEGYZÉSEK A KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZGAZDÁLKODÁSRÓL**

13. A Központ a II. cím (igazgatási kiadások) alá tartozó 2009-es előirányzatokból 339 000 EUR-t (26 %) átvitt a következő évre, amiből 250 000 EUR olyan kötelezettségvállalásoknak felelt meg, amelyekhez nem tartozott semmilyen kifizetés – ezek a műveletek elsősorban a 2010-es tevékenységekhez kapcsolódtak. Megfelelő utasításokat és eljárásokat kellene bevezetni az esetleges átvitelek elemzéséhez, hogy csak annyi előirányzat átvitelére kerüljön sor, amennyire mindenképp szükség van a tárgyévi kötelezettségvállalások fennálló összegeinek finanszírozásához. A másik megoldás pedig az lehetne, hogy az áthozatok csökkentése érdekében a tevékenységek programozásán és monitoringján javítanak.

14. A Fordítóközpont igazgatási tanácsának a felhalmozott többlet újraelosztásáról szóló döntésével összhangban a Központ 2009 decemberében 177 976 EUR visszatérítést kapott a Fordítóközponttól. Mivel ez nem költségtérítés, azt az előírások értelmében a Bizottság részére kellett volna visszatéríteni. Ehelyett azonban olyan plusz fordítási megbízásokat fizettek ki belőle, amelyek amúgy már a költségvetési keret túllépését jelentették volna –viszont költségvetés-módosítást nem javasoltak.

Ezt a jelentést Igors LUDBORŽS számvevőszéki tag elnökletével a IV. kamara a 2010. szeptember 14-i és 16-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

*a Számvevőszék nevében*

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

*elnök*

<sup>(1)</sup> A végleges éves beszámolót 2010. június 22-én állították össze, és a Számvevőszékhez 2010. július 6-án érkezett be. A végleges éves beszámolót, miután a Bizottsággal konszolidálták, a következő év november 15-ig teszik közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A beszámoló megtalálható a következő honlapokon: <http://www.emcdda.europa.eu/html.cfm/index115776EN.html> vagy [www.emcdda.europa.eu](http://www.emcdda.europa.eu)

## A Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontja (Lisszabon)

| A Szerződésből eredő uniós hatáskör   | A Központnak a 2006. december 12-i 1920/2006/EK parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott hatásköre   | Irányítás   | A Központ rendelkezésére bocsátott erőforrások 2009-ben (Zárójelben a 2008-as adat szerepel)   | Termékek és szolgáltatások 2009-ben (Zárójelben a 2008-as adat szerepel)  |  |
|---|---|---|--|---|--|
| <p>Az Unió kiegészíti a tagállamok fellépését a kábítószer-fogyasztással kapcsolatos egészség-károsodás csökkentése érdekében, beleértve a felvilágosítást és a megelőzést is.</p> <p>(Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 168. cikkének (1) bekezdése)</p> | <p><b>Célkitűzések</b></p> <p>Az Európai Unió és a tagállamok konkrét, tárgyilagos, megbízható és összehasonlítható információkkal való ellátása a kábítószerfüggőségről és ezek következményeiről uniós szinten.</p> <p>A Megfigyelőközpontnak elsősorban az alábbiakra kell összpontosítania:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a kábítószer-probléma helyzetének és a megfigyelhető tendenciáknak a nyomon követése, különös tekintettel a többféle kábítószer egyidejű használatára;</li> <li>a megoldások figyelemmel kísérése és a követendő példák ismertetése;</li> <li>az új pszichoaktív anyagok kockázatainak felmérése és egy ezzel kapcsolatos gyors tájékoztatási rendszer fenntartása;</li> <li>különböző eszközök és megoldások kialakítása ahhoz, hogy a tagállamok monitorozni és értékelni tudják kapcsolódó szakpolitikáikat, valamint hogy a Bizottság monitorozni és értékelni tudja a kapcsolódó EU szakpolitikákat.</li> </ol> | <p><b>Feladatok</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Adatok gyűjtése és elemzése.</li> <li>Az adatok összevetését szolgáló módszerek tökéletesítése.</li> <li>Az adatok terjesztése.</li> <li>Együttműködés európai és nemzetközi szervekkel és szervezetekkel, valamint harmadik országokkal.</li> <li>Az új fejlemények és a változó tendenciák azonosítása.</li> </ul> | <p><b>1. Igazgatótanács</b></p> <p>Az igazgatótanács a tagállamok egy-egy képviselőjéből, a Bizottság két képviselőjéből és az Európai Parlament által kinevezett két független szakértőből áll.</p> <p>Az igazgatótanács fogadja el a munkatervet, az általános tevékenységi jelentést és a költségvetést.</p> <p><b>2. Igazgató</b></p> <p>A Bizottság javaslata alapján az igazgatótanács nevezi ki.</p> <p><b>3. Tudományos bizottság</b></p> <p>Shakvéleményeket bocsát ki. Legfeljebb 15 közismert tudósból áll, akiket az igazgatótanács nevez ki pályázat útján, tudományos érdekeik alapján. Az igazgatótanács ezenkívül kinevezhet egy szakértői csoportot a kibővített tudományos bizottságba az új pszichoaktív anyagok kockázatainak felmérése érdekében.</p> <p><b>4. Külső ellenőrzés</b></p> <p>Az Európai Számvevőszék.</p> <p><b>5. A zárszámadásért felelős hatóság</b></p> <p>A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament.</p> | <p><b>Költségvetés</b></p> <p>14,72 millió EUR (15,06 millió EUR), 97,44 % (93,61 %) uniós támogatás.</p> <p><b>Létszám 2009. december 31-én</b></p> <p>A létszámtervben szereplő állások száma: 82 (82)</p> <p>Ebből betöltött: 78 (78)</p> <p>+ 26 (26) fő egyéb alkalmazott (kiszegítő, szerződéses és ideiglenes alkalmazottak).</p> <p>A teljes létszám: 104 (104)</p> <p><b>Foglalkoztatási terület szerinti bontásban</b></p> <p>operatív feladatok: 62,5 (62)</p> <p>adminisztratív feladatok és informatikai segítségnyújtás: 30 (32)</p> <p>vegyes feladatok: 11,5 (10)</p> | <p><b>Hálózat</b></p> <p>A Központ információgyűjtés és -cseré céljából számítógépes hálózatot üzemeltet, amelynek neve „Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Információs Hálózata” (Reitox); a hálózat kapcsolatot teremt az országos droginformációs hálózatok, a tagállamok szakosított központjai és a Központtal együttműködő nemzetközi szervezetek információs rendszerei között.</p> <p><b>Kiadványok</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Éves jelentés az európai kábítószer-probléma helyzetéről <b>23</b> (23) nyelven, nyomtatott kiadvány és interaktív honlap</li> <li>Válogatott témák megjelentetése <b>(2 (3) szám angol nyelven, többnyelvű összefoglalókkal)</b></li> <li>Statisztikai jelentés és interaktív honlap több mint <b>350</b> (350) táblázattal és <b>100</b> (100) ábrával</li> <li>Általános tevékenységi beszámoló (minden évben, angolul)</li> <li>Drugnet Europe hírlevél – <b>4</b> (4) szám, angolul</li> <li>Középpontban a kábítószer (rövid szakpolitikai tájékoztató) – <b>2</b> (1) szám, 25 nyelven</li> <li>EMCDDA tudományos szakmonográfia – <b>1</b> (1) kiadvány angol nyelven</li> <li>EMCDDA Insights – <b>1</b> (3) szám, angol nyelven</li> <li>EMCDDA tematikus tájékoztatók – <b>4</b> (0) kiadvány</li> <li>Közös kiadványok – <b>1</b> db angolul, <b>1</b> db 23 nyelven (0)</li> </ul> |

| A Szerződésből eredő uniós hatáskör | A Központnak a 2006. december 12-i 1920/2006/EK parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott hatásköre | Irányítás | A Központ rendelkezésére bocsátott erőforrások 2009-ben (Zárójelben a 2008-as adat szerepel) | Termékek és szolgáltatások 2009-ben (Zárójelben a 2008-as adat szerepel)  |
|-------------------------------------|---|-----------|--|---|
|                                     |   |           |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ismertető az egyes kábítószerekről – <b>3</b> (5) új; és <b>11</b> (6) aktualizált, német, angol és francia nyelven</li> <li>— Tudományos és szakmai tanulmányok, valamint cikkek és tudományos recenziók: <b>23</b> (53)</li> <li>— Tudományos plakátok: <b>22</b> (0)</li> <li>— Adatgyűjtési, -ellenőrzési, -tárolási és -lehívási rendszer (Fonte)</li> </ul> <p><b>Egyéb honlapok</b></p> <p>Az EMCDDA nyilvános honlapjának elkészítése/frissítése/tartalomfejlesztése:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Országos áttekintések</li> <li>— Kábítószer-fogyasztóknak szánt kezelések áttekintése</li> <li>— Európai jogi adatbázis a kábítószerekről</li> <li>— Értékelési eszköztár</li> <li>— Portál a követendő példákról (tapasztalatcsere a kábítószer-kereslet csökkentése érdekében hozott intézkedésekről)</li> <li>— Tematikus lapok</li> <li>— Publikációs adatbázis</li> </ul> <p><b>Tájékoztató füzetek:</b> <b>1</b> db angolul, <b>1</b> db 25 nyelven (6)</p> <p><b>Médiatermékek:</b> <b>145</b> (177) vegyes termék, 12 sajtóközlemény (5 db 23 nyelven) és 6 tájékoztató angolul</p> <p><b>Részvétel nemzetközi konferenciákon és találkozókön:</b> <b>174</b> (203)</p> <p><b>Szakmai és tudományos találkozók szervezése:</b> <b>29</b> (35)</p> |

Forrás: a Központtól származó adatok.

## A KÖZPONT VÁLASZAI

13. Az átvitt összeg az EMCDDA 2009. évi összes költségvetési kötelezettségvállalásának 2 %-át teszi ki. Ez az összeg előrelépést jelent az előző évhez képest, hiszen 25 %-os csökkenést jelent az EMCDDA 2008. évi költségvetése II. címéből átvitt előirányzatokhoz viszonyítva.

Az átvitt összeg egy része olyan kötelezettségvállalásokra vonatkozik, amelyekre hatással volt az, hogy az EMCDDA beköltözött új épületébe, ami miatt néhány közbeszerzés és költségvetési művelet 2009 utolsó negyedévére halasztódott.

Az EMCDDA intézkedéseket hozott annak érdekében, hogy az átvitt előirányzatok mennyiségét a lehető legnagyobb mértékben tovább csökkentse.

14. Az EMCDDA-ra vonatkozó pénzügyi rendelet 19. cikke e) pontjával összhangban, valamint az előző évek bevált gyakorlatának megfelelően az EMCDDA belső célhoz kötött bevételeként kezelte a Fordítóközponttól kapott, az előzőleg kifizetett összegek visszafizetéséből származó előirányzatokat (177 976 EUR). Mint ilyenek, a fent említett előirányzatok átvételükkor automatikusan hozzáférhetővé váltak, és azon fordítási igények kielégítésére használták fel őket, amelyeket a 2009. évi tevékenységek tervezésekor azonosítottak. Ami a jövőt illeti, mivel ez a probléma számos uniós ügynökséget érint, az EMCDDA kész meghozni a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy egy közös megközelítéssel összhangban foglalkozzon a kérdéssel.

---